

IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF PANAMA FOR CAPRINE AND OVINE SEMEN FROM THE UNITED STATES OF AMERICA / *REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE PANAMA PARA IMPORTAR SEMEN CAPRINO Y OVINO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA*

Cada envío a su llegada a Panamá debe ir acompañado de una Licencia de Importación Zoosanitaria vigente, emitida por la Dirección Ejecutiva de Cuarentena Agropecuaria, de acuerdo con los reglamentos establecidos por la Dirección Nacional de Salud Animal. Each shipment upon arrival in Panama must be accompanied by a valid Animal Health Import License, issued by the Executive Directorate of Agricultural Quarantine, in accordance with the regulations established by the National Directorate of Animal Health.

El producto debe estar amparado por un Certificado Sanitario Oficial, emitido por la Autoridad de Sanidad Animal del país exportador. The product must be covered by an Official Health Certificate, issued by the Animal Health Authority of the exporting country.

El certificado debe incluir información sobre: raza, identificación del donante, fecha de nacimiento, fecha de ingreso al centro de recolección, nombre y dirección del centro de recolección, así como el número de aprobación. The certificate must include information on: breed, donor identification, date of birth, date of entry to the collection center, name and address of the collection center, as well as the approval number.

El certificado debe indicar que el centro de inseminación artificial mantiene las condiciones sanitarias con un riesgo mínimo de transmisión a otros animales o humanos de microorganismos específicos y garantizar que el semen ha sido tomado, tratado y almacenado de forma higiénica, de conformidad con los siguientes requisitos mínimos: The certificate must indicate that the artificial insemination center maintains sanitary conditions with a minimum risk of transmission to other animals of specific microorganisms and ensure that the semen has been taken, treated and stored in a hygienic manner, in accordance with the following minimum requirements:

Control de animales que residen en las instalaciones de recolección de semen: Control of animals that are in the resident herd at the semen collection facilities:

BRUCELOSIS CAPRINA Y OVINA CAPRINE AND OVINE BRUCELLOSIS

a. En el centro de colecta de semen no ha habido detecciones de *B. abortus* (ovejas y cabras) o *B. melitensis* (sólo cabras), en los 2 años anteriores; o The semen collection center has not had detections of *B. abortus* (sheep and goats) or *B. melitensis* (only goats), in the previous 2 years; OR;

b. dentro del último año, los donantes fueron negativos a dos pruebas de Brucelosis de *B. abortus* (ovinos) o *B. abortus* y *B. melitensis* (caprinos) realizadas con un periodo de 30 días de intervalo. Within the last year, the donors were negative to two Brucellosis tests of *B. abortus* (sheep) OR *B. abortus* and *B. melitensis* (goats) performed at least 30 days apart.

EPIDIDIMITIS OVINA (solo ovejas) OVINE EPIDIDYMITIS (only sheep)

- a. En el centro de colecta de semen no ha habido detección clínica de Epididimitis ovina (*B. ovis*) en los 2 años anteriores o, The semen collection center has not had clinical detection of ovine epididymitis (*B. ovis*) in the previous 2 years OR
- b. Dentro del año previo, los donantes de semen fueron negativos a dos pruebas de diagnóstico para la detección de *Brucella ovis* realizadas con intervalos de al menos 30 días Within the previous 1 year. the donors were negative to two diagnostic tests for the detection of *Brucella ovis* performed at least 30 days apart

AGALACTIA CONTAGIOSA CONTAGIOUS AGALACTIA

- a. Certificación de que el estado del origen no tiene registro de casos de esta enfermedad en los últimos 12 meses. Certification that the state of origin has no record of cases of this disease in the last 12 months.

PESTE DE PEQUEÑOS RUMINANTES PESTE DES PETITS RUMINANTS

- a. Certificación de que el país está libre de la enfermedad. Certification that the country is free of the disease

PLEURONEUMONIA CONTAGIOSA CAPRINA CONTAGIOUS CAPRINE PLEUROPNEUMONIA

- a. Certificación de que el país está libre de la enfermedad. Certification that the country is free of the disease

LINFADENITIS CASEOSA OVINA SHEEP CASEOSA LYMPHADENITIS

- a. No deben haber presentado signos clínicos durante los últimos 12 meses. There must not have presented clinical signs during the last 12 months.

PARATUBERCULOSIS PARATUBERCULOSIS

- a. Los animales no deben haber presentado signos clínicos durante los últimos 2 años. There must not have presented clinical signs during the last 2 years.

PRURIGO LUMBAR SCRAPIE

- a. En la instalación o instalaciones de procedencia, nunca se han comprobado casos de Scrapie y que los donadores del semen no están afectados por Scrapie, ni fueron expuestos a esta enfermedad, no son hijos de padre o madre, o hermano completo o medio hermano de animal afectado por Scrapie. In the facility or premises of origin, there have never been any cases of Scrapie and that the donors of semen are not affected by Scrapie, nor were they exposed to this disease, they are not progenies of father or mother, or full brother or half-brother of animal affected by Scrapie.

MAEDI VISNA MAEDI VISNA

- a. Los donantes resultaron negativos a la prueba de diagnóstico 30 días antes de la recolección del semen. Donors were negative to the diagnostic test during the 30 days before semen collection

ARTRITIS ENCEFALITIS CAPRINA CAPRINE ENCEPHALITIS ARTHRITIS

- a. La enfermedad no ha sido detectada clínica ni serológicamente en los centros de colecta de semen en los últimos 3 años, o The disease has not been detected clinically or serologically in collection center in the last 3 years, or

- b. Los animales resultaron negativos a una prueba de diagnóstico durante los 30 días anteriores a la recolección del semen. The animals were negative for a diagnostic test during the 30 days prior to semen collection.

LENGUA AZUL BLUETONGUE

- a. Se realizan pruebas diagnósticas durante el periodo de aislamiento usando test de ELISA, si el o los animales no salen negativos a la prueba de ELISA, este o estos deben ser probados en PCR para ser elegibles para la exportación Tests during the isolation period using ELISA tests, if the animals are non-negative on ELISA, they may be tested with PCR to be eligible for export

Que: That

1. El genitor o los genitores, de los que se obtuvo el semen, se encuentran en un centro de Inseminación Artificial que cumple con las normas recomendadas por la OIE para la aprobación sanitaria con miras a la exportación, bajo la supervisión de un Médico Veterinario Oficialmente acreditado y cuenta con personal capacitado y con experiencia, un laboratorio bien equipado, así como la infraestructura y organización para mantener aislados a los reproductores de la crianza local de animales. The donors, from whom the semen was obtained, are located in an Artificial Insemination Center that complies with the standards recommended by the OIE for sanitary approval for export, under the supervision of an Officially Accredited Veterinary and he/she has trained and experienced staff, a well-equipped laboratory, as well as the infrastructure and organization to keep breeding animals isolated from origin animal breeding

El semen procede de animales sanos, nacidos y criados en Estados Unidos de América, y que los donadores del semen no están afectados por Scrapie, no fueron alimentados por Harina de Carne y Hueso, ni fueron expuestos a esta enfermedad, no son hijos de padre o madre, o hermano completo o medio hermano de animal afectado por Scrapie y no provienen de área cuarentenaria por CAE. Semen comes from healthy animals, born and raised in the United States of America, and that semen donors are not affected by Scrapie, were not fed Meat and Bone Meal, nor were they exposed to this disease, they are not offspring of a father or mother, or full brother or half-brother of animal affected by Scrapie and does not come from quarantine area by CAE

2. En los últimos 60 días previos a la fecha de obtención del semen, en el centro o los centros de inseminación artificial donde fue obtenido el semen, no se ha detectado casos de ninguna Enfermedad Infecciosa o Transmisible que afecte a la especie In the last 60 days prior to the date of semen collection, at the center or the artificial insemination centers where the semen was obtained, no cases of any infectal contagious or transmissible disease that affect to the species, have been detected
3. Los donantes estarán sujetos a pruebas periódicas (cada 12 meses) para la siguientes enfermedades: Brucelosis caprina (*B. abortus* and *B. melitensis*) y Brucelosis ovina (*B. abortus* and *B. ovis*), Maedi-Visna y Artritis/Encefalitis caprina. (remitir resultado de pruebas por el laboratorio correspondiente). The donors are subjected to periodic testing (every 12 months) for the following diseases: caprine brucellosis (*B. abortus* and *B. melitensis*) and ovine brucellosis (*B. abortus* and *B. ovis*), and Maedi-Visna and Caprine Arthritis Encephalitis. (send test results by the corresponding laboratory).
4. El Médico Veterinario Oficial o Acreditado por la Autoridad de Salud Animal del país de origen, precinto (marchamó) y sello los termos antes de autorizar su transporte al lugar de embarque o puesto fronterizo. The Official or Accredited Veterinary by the Animal Health Authority of the country of origin,

will seal (strap) and seal the containers before authorizing its transport to the boarding point or border post.

DISPOSICIONES ADICIONALES: ADDITIONAL DISPOSITIONS

- I. El termo o los termos deberán ser transportados al país, precintados (marchamados, flejados) al momento del embarque, en el país de origen, por un Médico Veterinario acreditado u Oficial. Dichos sellos únicamente podrán ser retirados por un Médico veterinario Oficial del país de origen, tránsito y/o Panamá, si esto fuera necesario. Este mismo personal, será el único autorizado para colocarlos nuevamente o eliminarlos definitivamente en el país, siendo igualmente este personal el único autorizado para anotar al reverso del Certificado Zoosanitario de Exportación, en cada caso, la explicación del motivo por el que han sido retirados y recolocados los sellos, anotando lugar, fecha, nombre y apellido del Médico veterinario Oficial y su cargo. The tank or tanks must be transported to the country, sealed (strapping) at the time of shipment, in the country of origin, by an accredited Veterinarian or Official. These seals may only be removed by an Official Veterinary from the country of origin, transit and / or Panama, if this is necessary. This same staff will be the only one authorized to place them again or to eliminate them definitively in the country, and this staff, being also these personnel, the only one authorized to write down the reverse of the Animal Health Export Certificate, in each case, the explanation of the reason for which they have been withdrawn and replaced the stamps, noting the place, date, name and surname of the Official Veterinary and his position.